

Marie-Céline DANIEL

marie-celine.daniel@sorbonne-universite.fr

FORMATION

- 2005-2009 : Thèse de doctorat, sous la direction du Professeur ISELIN (Université Paris IV-Sorbonne) : « Livre politique et politique du livre : influence de l'actualité française des guerres de religion sur l'utilisation du livre comme instrument politique en Angleterre, entre 1570 et 1610. »
Soutenance le 7 novembre 2009. Jury : Pr. BOROT, Pr. ISELIN (directeur), Pr. LURBE, Pr. RUGGIU, Pr. WHITWORTH (président).
Mention très honorable et félicitations à l'unanimité.
- 2004-2005 : Agrégation d'Anglais. Préparation à l'Université de Paris IV-Sorbonne et auditrice libre à l'École Normale Supérieure de la rue d'Ulm. Reçue 28è.
- 2003-2005 : Diplôme d'Études Approfondies sous la direction du Professeur ISELIN, UFR d'Études Anglophones, Université Paris IV-Sorbonne.
- 2002-2004 : Institut d'Études Politiques de Paris (IEP). *Cum laude*.
- 2002 : Maîtrise d'Anglais sous la direction du Professeur ISELIN, UFR d'Études Anglophones, Université de Paris IV-Sorbonne.
- 2001 : Licence d'Anglais à l'Université de Paris IV-Sorbonne.
- 1999-2001 : Première Supérieure au Lycée Louis-le-Grand, Paris V.
- 1998-1999 : Lettres Supérieures au Lycée Paul Valéry, Paris XII.

RESPONSABILITÉS ADMINISTRATIVES & PÉDAGOGIQUES

- 2022- : Membre du Conseil de l'UFR d'études anglophones.
- 2022 : Chargée de mission auprès de la présidence pour les négociations des nouveaux statuts de SUAD.
- 2018-2022 : Vice-Présidente en charge de la Formation Tout au Long de la Vie, Sorbonne Université.
- 2016-2018 : En mission auprès de la Présidence, délégation Scolarité, en charge de la préparation du contrat quinquennal, Université Paris-Sorbonne.
- 2015-2017 : Membre du Conseil Académique, Commission Recherche, Université Paris-Sorbonne.
- 2013-2018 : Directrice adjointe de l'UFR d'études anglophones, Université Paris-Sorbonne.
- 2010-2018 : Coordinatrice des enseignements de Civilisation Britannique L1, l'UFR d'études anglophones, Université Paris-Sorbonne
- 2010-2014 : Coordinatrice de la L1, UFR d'études anglophones, Université Paris-Sorbonne.

AUTRES EXPÉRIENCES PROFESSIONNELLES

- 2018 - : Conférences de civilisation britannique et participation aux jurys fictifs d'anglais à l'Institut de la Gestion Publique et du Développement Économique (IGPDE) ; stagiaires préparant les 3ème concours et concours interne de l'ENA puis INSP.
- 2017 : Membre du jury du Concours des Conservateurs de Bibliothèques

- 2016-2017 : Cours d'histoire du livre pour le Pôle des Métiers du Livre, Paris-Ouest-Nanterre-La Défense
- 2012-2015 : Membre du jury de l'Agrégation Interne d'Anglais.
- 2008-2014 : Examinatrice en CPGE (Écoles de commerce) au lycée Carnot (Paris XVII).
- 2010- : Maître de Conférences en Civilisation britannique à l'Université Paris-Sorbonne puis Sorbonne-Université.
- 2008-2010 : Attachée Temporaire d'Enseignant et de Recherche à l'Université Paris IV-Sorbonne
- 2006-2008 : Attachée Temporaire d'Enseignant et de Recherche à l'Université de Reims Champagne-Ardennes (URCA)
- 2005-2006 : Vacataire à l'Université de Paris IV-Sorbonne (UFR d'histoire).
- Septembre 2003-Février 2004 : School of the Building Arts, à Charleston (Caroline du Sud, États-Unis). Mise en place d'une bibliothèque. Suivi du dossier d'accréditation. Recherche de financements. Suivi des relations avec des institutions françaises (services culturels de l'ambassade de France, Association Ouvrière des Compagnons du Devoir, French-Heritage Society...)

RECHERCHE

TRAVAUX SCIENTIFIQUES

Monographie

Civilisation Britannique, Enjeux et problématiques. Paris : Armand Colin, 2017.

Articles & chapitres d'ouvrages

- « Richard Field's English reception of the Truce of Plessis-lez-Tours (1589) », in *Early Modern Literary Studies*, à paraître en 2022.
- « Translators – willing or unwilling auxiliaries of censorship? A study of a few French pamphlets published in England in the last quarter of the sixteenth century », in Isabelle Fernandes (ed.), *Publish and Perish. The Practice of Censorship in the British Isles in the Early Modern Period*. Wilmington, Del. : Vernon Press, 2020, p. 123-133.
- « Violence religieuse, violence politique : l'écriture, remède à la dislocation des corps naturel et politique (1580-1610) », *Sillages Critiques* (22), 2017. Publication en ligne : <https://journals.openedition.org/sillagescritiques/4784>.
- « A diplomat and a translator — Jean Hotman and the good use of translations for a soft diplomacy ». *Caliban : Formes de la diplomatie*, n°54, décembre 2015.
- « Le Parlement sauveur du roi contre lui-même et les Jésuites : le cas de la traduction anglaise de la *Remonstrance à Messieurs de la Cour de Parlement sur le parricide commis en la personne du Roy Henry le Grand* (1610-1611). *Représentations : Histoire et discours politique dans l'aire géopolitique anglo-saxonne du XVIIème siècle à nos jours*, Décembre 2013. Publication en ligne : http://representations.u-grenoble3.fr/IMG/pdf/3-Daniel_def.pdf
- « La guerre civile comme pathologie du corps politique : Diagnostic et remède dans les textes historiques et politiques publiés en Angleterre (1570-1610) », in Caroline BERTONÈCHE (dir.), *Bacilles, phobies et contagions, Les métaphores de la pathologie*. Paris : Michel Houdiard, 2012. p. 113-125.
- « 'The lawes of warre have freed them from the fury of our weapons' : narration, traduction, transformation des faits de guerre dans l'Angleterre élisabéthaine », in Jérémy FOA et

Paul-Alexis MELLET (éd.), *Le Bruit des Armes. Mises en formes et désinformations pendant les guerres de religion (1560-1610)*. Paris : Honoré Champion, 2012 (coll. Savoir de Mantice). p. 277-292.

- « Les récits de la mort d'Henri III publiés en Angleterre : régicide et fabrication de l'histoire dans les années 1590. ». *Etudes Epistémè* n°20 (2011) « Poétique de la catastrophe : représentations littéraires et artistiques du régicide aux 16^e et 17^e siècles en Europe ». Publication en ligne : <http://revue.etudes-episteme.org/?les-recits-de-la-mort-d-henri-iii>
- « 'A most inhumane murder' : monstration et instrumentalisation de la violence dans quatre pamphlets parus outre-Manche sur l'assassinat d'Henri IV (1610) ». *Cahiers Shakespeare en devenir*, n°5 « La rhétorique de la violence à la Renaissance » (2011). Publication en ligne : <http://shakespeare.edel.univ-poitiers.fr/index.php?id=551>
- « "A boldness of free speech" : le "discourse", une réponse anglaise aux enjeux des guerres de religion en France ? », *La Clé des Langues* (ENS Lyon), 2011 Publication en ligne : http://cle.ens-lyon.fr/anglais/a-boldness-of-free-speech-le-discourse-une-reponse-anglaise-aux-enjeux-des-guerres-de-religion-en-france--131603.kjsp?STNAV=&RUBNAV=&RH=CLE_ANG110100
- « Automne 1579 : l'affaire Stubbe, ou comment un pamphlet a privé la reine d'Angleterre d'un mariage français. », *XVII-XVIII*, « La diffusion de l'écrit/Spreading the Written Word », hors série n°2, éd. Anne BANDRY-SCUBBI et Jean-Jacques CHARDIN, 2010, p. 33-45.
- « La 'Commune' de Jack Cade et le siège de Paris : démagogie, tyrannie et fanatisme dans la ville renaissante », Congrès de la Société Française Shakespeare (« Shakespeare et la Cité », 2010). Publication en ligne : <http://www.societefrancaiseshakespeare.org/document.php?id=1609>
- « Le vêtement comme enjeu et manifestation du pouvoir dans *La Tempête* », Congrès de la Société Française Shakespeare (« Costume et déguisement dans le théâtre de Shakespeare et de ses contemporains », 2008). Publication en ligne : <http://www.societefrancaiseshakespeare.org/document.php?id=1453>

Communications sans publication

- Juin 2018: « London Printers and Elizabeth's French Ventures – a study of the printed output relating to the French intervention in France (1589-1595) », St Andrews Book Conference 2018: Print & Power, Saint Andrews University, 21-23 juin 2018.
- Novembre 2016 : « London printers v. Elizabeth I – how a group of London stationers tried to lobby in favour of a change in Elizabethan diplomacy (1584-1589) », Colloque international « Printers Unite! Print and Protest from the Early Modern Period to the Present », 3-4 Novembre 2016, Marx Memorial Library, Londres
- Janvier 2016 : « 'Je suis Royne absolüe' : portraits de femmes, portraits de reines dans l'édition française des *Annales* de William Camden (1624) », Colloque international « Héroïsme féminin, héroïnes et femmes illustres, XVI et XVIIe siècles : une représentation sans fiction », Université de Strasbourg, 28-30 janvier 2016.
- Mars 2014 : « The French « Jacquerie des Gautiers » and the French Wars of Religion : striving to control the crowds in Normandy (1587-1589), on the battlefield and in print », Renaissance Society of America Annual Meeting, New York, 27-29 mars 2014.
- Janvier 2013 : « Violence religieuse, violence politique : l'écriture, remède à la dislocation des corps naturel et politique (1580-1610) ». Communication faite dans le cadre du Séminaire général de VALE (EA-4085) « Écriture de la violence »

- Décembre 2012 : « Traduction, impression et circulation de pamphlets « français » en Angleterre : le cas du Gentilhomme Catholique (1586-90) ». Séminaire d'Histoire Intellectuelle (dir. Anne Thomson), Université Paris 8.
- Juin 2012 : « *A Generall historie of France written by Jean de Serres* (London, G. Eld, 1611): compilation de textes et composition de volumes au service d'une mémoire des guerres de religion françaises ». Colloque International « Du Texte au Livre, des Textes aux Livres / From Text(s) to Book(s) » (IDEA & SHARP, Université de Lorraine) 21-23 juin 2012.
- Janvier 2011 : « 'A trump of sedition secretly sounding in every subjects ears' : accords et désaccords dans la campagne pamphlétaire au sujet de la mort de Campion (1581-1582) ». Journée d'étude « Origins, theories and representations of disobedience and dissidence in the British Isles and Europe from the Renaissance to the Enlightenment », Université Toulouse Le Mirail, 14 janvier 2011.

VALORISATION DE LA RECHERCHE

Avec Catherine Marshall (Cergy-Paris Université) « Le choix d'un nom pour un monarque n'est pas anodin », *Le Monde*, 17 septembre 2022.

« Charles III : un roi sous haute surveillance », *C dans l'air*, 17 septembre 2022.

« God Met the Queen », *Cultures Monde*, France Culture, 9 septembre 2022

« Elisabeth Ire v. Marie Stuart, jeu de trônes » (série « Les grands face-à-face de l'histoire », *Le Cours de l'Histoire*, France Culture, 12 avril 2022.

« Elisabeth Ire : le commerce apprivoisé » (série « Dans la tête des chefs d'État »), *Entendez-vous l'éco ?*, France Culture, 16 novembre 2021.

« Les belles universités », *7 milliards de voisins*, RFI, 2 février 2016.